

Thỏa thuận Cấp phép Người dùng cuối (EULA)

Cập nhật Lần cuối: 2022-10-20

MUC LUC

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Một số thông báo quan trọng — phân xử bằng trọng tài, hoàn tiền và thiệt hại | 7. Hành vi ứng xử của Người chơi | 16. Phí Dữ liệu và Thiết bị Di động |
| 2. Tài liệu này là gì? Khi nào tôi có thể chơi trò chơi? | 8. Quyền sở hữu Dịch vụ | 17. Sửa đổi EULA và Dịch vụ |
| 3. Các thuật ngữ được định nghĩa | 9. Hàng hóa Ảo và Tiền tệ Trò chơi | 18. Tuyên bố Từ chối Bảo đảm |
| 4. Các điều khoản bổ sung | 10. Hoàn tiền | 19. Giới hạn Trách nhiệm |
| 5. Tính đủ điều kiện và Đăng ký | 11. Thử nghiệm bản Beta | 20. Bồi thường |
| 6. Giấy phép và Sử dụng Dịch vụ | 12. App Store; Trò chơi Bảng điều khiển | 21. Chấm dứt |
| | 13. Phản hồi | 22. Giải quyết tranh chấp và Luật điều chỉnh |
| | 14. DMCA/Chính sách Bản quyền | 23. Không Chuyển nhượng |
| | 15. Trang web và Tài nguyên của Bên Thứ ba | 24. Các điều khoản khác |
| | | 25. Thông tin Liên hệ |

1. Một số thông báo quan trọng — phân xử bằng trọng tài, hoàn tiền và thiệt hại

HÃY XEM XÉT KỸ CÁC MỤC 22 “GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP” DƯỚI ĐÂY ĐỂ BIẾT CHI TIẾT LIÊN QUAN ĐẾN PHÂN XỬ BẰNG TRỌNG TÀI. THÔNG BÁO QUAN TRỌNG VỀ PHÂN XỬ BẰNG TRỌNG TÀI CHO NGƯỜI CHƠI Ở HOA KỲ: KHI QUÝ VỊ ĐỒNG Ý VỚI EULA NÀY, QUÝ VỊ ĐỒNG Ý (VỚI NGOẠI LỆ CÓ GIỚI HẠN) GIẢI QUYẾT BẤT KỲ TRANH CHẤP NÀO GIỮA QUÝ VỊ VÀ CHÚNG TÔI THÔNG QUA PHÂN XỬ BẰNG TRỌNG TÀI CÁ NHÂN, MANG TÍNH RÀNG BUỘC, THAY VÌ XÉT XỬ TẠI TÒA ÁN. EULA NÀY CŨNG BAO GỒM GIỚI HẠN VỀ CÁC THIẾT HẠI MÀ QUÝ VỊ CÓ THỂ LẤY LẠI TỪ CHÚNG TÔI, CÁC THIẾT HẠI NÀY CÓ THỂ PHÁT SINH TỪ VIỆC QUÝ VỊ SỬ DỤNG DỊCH VỤ. BẰNG VIỆC SỬ DỤNG DỊCH VỤ, QUÝ VỊ ĐỒNG Ý VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN NÀY.

NẾU QUÝ VỊ KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA EULA NÀY, QUÝ VỊ KHÔNG ĐƯỢC CÀI ĐẶT, SAO CHÉP HOẶC SỬ DỤNG DỊCH VỤ CỦA CHÚNG TÔI. CHÚNG TÔI THƯỜNG KHÔNG HOÀN TIỀN, NGOẠI TRỪ TRƯỜNG HỢP ĐƯỢC CHÚNG TÔI CHO PHÉP MỘT CÁCH RÕ RÀNG (XEM MỤC 10 ĐỂ BIẾT CÁC TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ) HOẶC KHI HOÀN TIỀN THEO YÊU CẦU CỦA LUẬT ĐỊA PHƯƠNG.

EULA CỦA CHÚNG TÔI CŨNG CÓ THỂ BAO GỒM CÁC PHỤ LỤC THEO QUỐC GIA CỤ THỂ ÁP DỤNG CHO QUÝ VỊ DỰA TRÊN KHU VỰC TÀI PHÁN NƠI QUÝ VỊ CƯ TRÚ. Để xem các điều khoản bổ sung áp dụng cho quý vị (các điều khoản đó cấu thành một phần của Thỏa thuận này và có thể thay thế các điều khoản này), hãy xem các phụ lục theo quốc gia cụ thể bên dưới hoặc ngôn ngữ của quốc gia cụ thể trên trang web EULA.

Nếu quý vị là cư dân của Việt Nam, hãy xem thêm phụ biểu A-1 để biết thêm các điều khoản khác.

2. Tài liệu này là gì? Khi nào tôi có thể chơi trò chơi?

Đây là thỏa thuận giữa quý vị và chúng tôi về dịch vụ của chúng tôi mà quý vị tải xuống hoặc truy cập, cho dù đó là trò chơi, hỗ trợ trò chơi hoặc thứ gì khác. Quý vị chỉ có thể sử dụng những thứ này sau khi quý vị đồng ý với các điều khoản này.

Quý vị đang đọc Thỏa thuận Cấp phép Người dùng cuối (“EULA”) của chúng tôi, là một thỏa thuận pháp lý giữa quý vị và 10 Chambers AB (“**chúng tôi**”, “**của chúng tôi**”, khi thích hợp) liên quan đến Dịch vụ quý vị sử dụng từ chúng tôi. “**Dịch vụ**” có nghĩa chung và đôi khi có nghĩa riêng lẻ, như sau: (a) mỗi Trò chơi của chúng tôi, và (b) bất kỳ trang web, phần mềm hoặc dịch vụ nào khác mà chúng tôi cung cấp kèm theo hoặc để hỗ trợ Trò chơi, cho dù có được cài đặt hoặc sử dụng trên máy tính, bảng điều khiển hoặc thiết bị di động hay không. “**Trò chơi**” có nghĩa là trò chơi của chúng tôi mà quý vị tải xuống và truy cập tuân theo EULA này, bất kể quý vị tải xuống và/hoặc truy cập trò chơi đó ở đâu, và mọi tài liệu, phần mềm, bản cập nhật, Hàng hóa Áo và Nội dung (như được định nghĩa dưới đây) có trong đó.

Chúng tôi đã cố gắng thẳng thắn trong EULA này và nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, hãy gửi cho chúng tôi theo địa chỉ support@10chambers.com (“**Địa chỉ Email Hỗ trợ**” của chúng tôi). Quý vị sẽ nhận thấy rằng chúng tôi đã đưa một số chữ in nghiêng vào trong EULA để giúp quý vị dễ đọc hơn. Tuy nhiên, những chữ in nghiêng này chỉ được cung cấp để hướng dẫn và không phải là một phần của EULA.

3. Các thuật ngữ được định nghĩa

Quý vị sẽ thấy một số thuật ngữ viết hoa trong EULA này. Chúng được gọi là “các thuật ngữ được định nghĩa” và chúng tôi sử dụng chúng để không phải lặp lại các từ ngữ nhiều lần và để đảm bảo rằng việc sử dụng các thuật ngữ này nhất quán trong toàn bộ EULA. Chúng tôi đã đưa các thuật ngữ được định nghĩa vào trong toàn bộ tài liệu này bởi vì chúng tôi muốn quý vị dễ dàng đọc chúng theo ngữ cảnh.

4. Các điều khoản bổ sung

Một số Dịch vụ có thể khả dụng (hoặc chỉ khả dụng) thông qua việc truy cập (hoặc tải xuống từ) nền tảng hoặc cửa hàng của bên thứ ba, bao gồm nhưng không giới hạn Facebook, Epic Games Store, nền tảng trò chơi Steam, Google Play Store và Apple App Store (mỗi cửa hàng ứng dụng này được gọi là một “**App Store**”). Việc quý vị sử dụng Dịch vụ cũng chịu sự điều chỉnh của mọi thỏa thuận hiện hành giữa quý vị với bất kỳ App Store nào (“**(các) Thỏa thuận App Store**”). Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa bất kỳ Thỏa thuận App Store nào khác, mà từ đó quý vị có được một trong các Trò chơi của chúng tôi, và EULA này liên quan đến việc quý vị sử dụng Dịch vụ, thì EULA này sẽ được ưu tiên áp dụng.

Việc thu thập thông tin từ quý vị và liên quan đến Dịch vụ (cho dù có được thông qua App Store hay không) chịu sự điều chỉnh của Chính sách Quyền riêng tư của chúng tôi tại <https://gtfothegame.com/Privacy>. Chính sách Quyền riêng tư của chúng tôi giải thích cách chúng tôi thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin mà chúng tôi thu thập từ quý vị và về quý vị.

5. Tính đủ điều kiện và Đăng ký

Dịch vụ chúng tôi cung cấp có một số giới hạn nhất định về độ tuổi. Một số khác có thể yêu cầu một tài khoản bên ngoài. Khi quý vị cung cấp thông tin cho chúng tôi, quý vị cần phải đảm bảo rằng thông tin đó luôn được cập nhật. Ngoài ra, không được chia sẻ tài khoản của quý vị với người khác mà không có sự cho phép của chúng tôi.

(a) **Tuổi.** Để tạo Tài khoản Trò chơi (như được định nghĩa dưới đây) và truy cập một số Dịch vụ của chúng tôi, quý vị phải đủ tuổi tối thiểu để đồng ý với việc thu thập dữ liệu cá nhân theo luật pháp tại khu vực pháp lý của quý vị. Nếu quý vị ở độ tuổi từ tuổi tối thiểu để thu thập dữ liệu cá nhân đến tuổi trưởng thành trong khu vực pháp lý của quý vị, thì cha mẹ hoặc người giám hộ của quý vị phải xem xét EULA này và chấp nhận EULA này thay mặt quý vị. Cha mẹ và người giám hộ chịu trách nhiệm về các hành vi của con em mình dưới 18 tuổi khi sử dụng Dịch vụ của chúng tôi.

Chúng tôi có thể cho phép trẻ vị thành niên dưới độ tuổi tối thiểu để thu thập dữ liệu cá nhân nhằm đăng ký một số Dịch vụ nhất định với sự đồng ý đã xác minh của cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp. Cha mẹ/người giám hộ hợp pháp có thể được yêu cầu cung cấp tài liệu bổ sung hoặc thực hiện các hành động bổ sung như một phần của quá trình xác minh và phê duyệt phù hợp với pháp luật hiện hành. Chúng tôi khuyên cha mẹ và người giám hộ nên tự làm quen với các quyền kiểm soát của phụ huynh trên các thiết bị mà họ cung cấp cho con em mình.

(b) **Tạo Tài khoản.** Để truy cập các phần của Trò chơi, quý vị cần phải tạo tài khoản trong trò chơi ("**Tài khoản Trò chơi**" của quý vị). Tài khoản Trò chơi của quý vị, nếu có, tách biệt với bất kỳ tài khoản nào quý vị có thể có với bất kỳ App Store nào ("**Tài khoản App Store**" của quý vị). Quý vị có thể tạo Tài khoản Trò chơi của mình bằng cách sử dụng tài khoản quý vị đang có với chúng tôi hoặc địa chỉ email của quý vị. Trong phạm vi quý vị tạo Tài khoản Trò chơi của mình thông qua việc sử dụng tài khoản bên thứ ba (chẳng hạn như tài khoản của quý vị với Facebook hoặc Google), chúng tôi có thể truy cập một số thông tin cá nhân mà bên thứ ba này cung cấp cho chúng tôi, chẳng hạn như địa chỉ email và tên của quý vị để trợ giúp việc tạo Tài khoản Trò chơi của quý vị. Thông tin thêm về việc sử dụng tài khoản của bên thứ ba được cung cấp trong Chính sách Quyền riêng tư tại <https://gtfothegame.com/Privacy>. Xin lưu ý rằng quý vị cũng có thể chơi Trò chơi mà không cần tạo Tài khoản Trò chơi, nhưng quý vị không thể truy cập một số phần của Trò chơi, và dữ liệu Trò chơi của quý vị có thể bị xóa nếu quý vị gỡ cài đặt hoặc xóa Trò chơi.

(c) **Duy trì Thông tin Của quý vị luôn Cập nhật.** Điều quan trọng là quý vị phải cung cấp cho chúng tôi thông tin chính xác, đầy đủ và cập nhật cho Tài khoản Trò chơi của quý vị và quý vị đồng ý cập nhật thông tin đó để thông tin luôn chính xác, đầy đủ và cập nhật. Nếu quý vị không làm như vậy, chúng tôi có thể tạm ngừng hoặc chấm dứt Tài khoản Trò chơi của quý vị. Quý vị đồng ý rằng quý vị sẽ không tiết lộ mật khẩu Tài khoản Trò chơi của mình cho bất kỳ ai và sẽ thông báo cho chúng tôi ngay lập tức về mọi hành vi sử dụng trái phép Tài khoản Trò chơi của quý vị. Quý vị chịu trách nhiệm về tất cả các hoạt động xảy ra trong Tài khoản Trò chơi của mình, cho dù quý vị có biết về những hoạt động đó hay không. Nếu quý vị cho rằng Tài khoản Trò chơi của mình không còn an toàn, thì quý vị phải thông báo ngay cho chúng tôi theo Địa chỉ Email Hỗ trợ của chúng tôi.

(d) Không Chia sẻ Tài khoản. Quý vị không được bán, bán lại, cho mượn, cho thuê, chia sẻ hoặc cung cấp quyền truy cập vào Tài khoản Trò chơi của mình cho bất kỳ ai khác. Chúng tôi bảo lưu tất cả các biện pháp và các quyền pháp lý hiện có để ngăn chặn việc sử dụng trái phép Dịch vụ của chúng tôi, bao gồm nhưng không giới hạn ở các rào cản công nghệ, ánh xạ IP, và trong trường hợp nghiêm trọng, liên hệ trực tiếp với Nhà cung cấp Dịch vụ Internet (ISP) của quý vị về việc sử dụng trái phép đó.

(e) Không có Tài khoản Giả mạo. Quý vị không được tạo Tài khoản Trò chơi cho bất kỳ ai khác hoặc tạo Tài khoản Trò chơi bằng tên khác với tên của chính quý vị.

6. Giấy phép và Sử dụng Dịch vụ

Với điều kiện là quý vị đồng ý với EULA này (và với điều kiện là EULA chưa bị chấm dứt — xem Mục 21), chúng tôi cấp cho quý vị quyền truy cập và sử dụng Dịch vụ của chúng tôi. Nếu quý vị vi phạm các quy tắc hoặc không thể đồng ý, chúng tôi không thể cho phép quý vị chơi Trò chơi. Xin hãy đảm bảo hệ thống và thiết bị của quý vị đáp ứng các yêu cầu tối thiểu cho Trò chơi. Ngoài ra, nếu quý vị bị chứng động kinh, xin hãy bàn bạc với bác sĩ trước khi chơi Trò chơi.

(a) Cấp Giấy phép. Với điều kiện là quý vị tuân thủ EULA này và (các) Thỏa thuận App Store, nếu có, chúng tôi cấp cho quý vị giấy phép sau: quyền và giấy phép cá nhân có giới hạn, không độc quyền, không thể chuyển nhượng, không thể cấp phép lại để (i) tải xuống và cài đặt Trò chơi trên thiết bị được (các) Thỏa thuận App Store cho phép (nếu có), và (ii) truy cập và sử dụng Dịch vụ, bao gồm bất kỳ Nội dung nào, cho mục đích giải trí cá nhân của quý vị chỉ tận dụng chức năng của Trò chơi và Dịch vụ. Chúng tôi và các nhà cấp phép của chúng tôi bảo lưu tất cả các quyền không được cấp cho quý vị trong EULA này. “**Nội dung**” có nghĩa là tất cả các tác phẩm nghệ thuật, tiêu đề, chủ đề, đối tượng, nhân vật, tên, đối thoại, câu cửa miệng, câu chuyện, hoạt hình, khái niệm, âm thanh, hiệu ứng nghe nhìn, phương pháp hoạt động, tác phẩm âm nhạc, Hàng hóa Áo (được định nghĩa trong Mục 9) và bất kỳ nội dung nào khác trong Dịch vụ. Nội dung cũng bao gồm bất kỳ thứ gì được sinh ra, tạo ra hoặc được phát triển trong Dịch vụ bởi bất kỳ người dùng nào (bao gồm cả quý vị) do sự tương tác với chức năng của Dịch vụ. Chúng tôi cũng cấp cho quý vị giấy phép có giới hạn để tạo video trò chơi cho một số Trò chơi nhất định, được nêu rõ trên Dịch vụ, với điều kiện là quý vị đồng ý rằng tất cả hoạt động video trò chơi đó phải tuân theo thỏa thuận của quý vị với và tuân thủ với Chính sách Phát trực tuyến của chúng tôi nêu trong Phụ biểu C-1. Theo quyết định riêng của mình, chúng tôi có thể xóa, chỉnh sửa hoặc vô hiệu hóa bất kỳ Nội dung nào vì bất kỳ lý do gì.

(b) Nội dung do quý vị tạo ra bên ngoài Dịch vụ. “**Nội dung Người dùng**” có nghĩa là bất kỳ Nội dung nào mà quý vị (hoặc các chủ Tài khoản Trò chơi khác) tạo ra hoặc có được bên ngoài Dịch vụ mà quý vị hoặc người dùng khác cung cấp trong Dịch vụ. Nói rõ hơn, nếu Nội dung được tạo ra bên trong Dịch vụ, thì đó không phải là Nội dung Người dùng; chỉ Nội dung được tạo ra hoặc có được từ bên ngoài Dịch vụ mà sau đó người dùng cung cấp trong Dịch vụ mới là Nội dung Người dùng. Bằng việc cung cấp bất kỳ Nội dung Người dùng nào thông qua Dịch vụ, quý vị cấp cho chúng tôi giấy phép sau: giấy phép không độc quyền, có thể chuyển nhượng, trên toàn thế giới, miễn phí bản

quyền, có quyền cấp phép lại, để sử dụng, sao chép, sửa đổi, tạo các sản phẩm phái sinh dựa trên đó, phân phối, hiển thị công khai và thực hiện công khai Nội dung Người dùng của quý vị liên quan đến việc vận hành và cung cấp Dịch vụ và Nội dung cho quý vị và cho những người dùng Dịch vụ khác. Trừ khi bị pháp luật cấm, quý vị từ bỏ lợi ích của bất kỳ “quyền nhân thân” hoặc “quyền nhận dạng cá nhân” nào hoặc các quyền tương tự ở bất kỳ quốc gia nào đối với bất kỳ Nội dung Người dùng nào. Theo quyết định riêng của mình, chúng tôi có thể xóa, chỉnh sửa hoặc vô hiệu hóa bất kỳ Nội dung Người dùng nào vào bất kỳ lúc nào và vì bất kỳ lý do gì, bao gồm cả khi chúng tôi xác định rằng Nội dung Người dùng vi phạm EULA này. Chúng tôi không chịu bất kỳ trách nhiệm hoặc nghĩa vụ pháp lý nào đối với Nội dung Người dùng, đối với việc xóa hoặc không xóa Nội dung Người dùng đó hoặc Nội dung khác. Chúng tôi không sàng lọc trước hoặc xem xét bất kỳ Nội dung Người dùng nào và không phê duyệt hoặc xác nhận bất kỳ Nội dung Người dùng nào có thể có trong Dịch vụ hoặc các dịch vụ khác của chúng tôi.

(c) Giới hạn dịch vụ căn cứ vào nơi quý vị cư trú. Chúng tôi có thể hạn chế, chỉnh sửa hoặc giới hạn quyền truy cập và sử dụng của quý vị đối với một số Nội dung, Hàng hóa Áo, toàn bộ một Trò chơi hoặc bất kỳ hoặc tất cả Dịch vụ tùy thuộc vào lãnh thổ nơi quý vị đang cư trú. Không giới hạn những điều đã nêu trên, Nội dung, Hàng hóa Áo, toàn bộ Trò chơi hoặc Dịch vụ có thể không khả dụng (toàn bộ hoặc một phần) ở nơi quý vị đang cư trú hoặc có thể chỉ khả dụng ở dạng phiên bản sửa đổi, nếu chúng không phù hợp với luật áp dụng tại quốc gia của quý vị.

(d) Mua lẻ. Chúng tôi có thể cung cấp các mã hoặc các khóa sản phẩm có thể được kích hoạt trong Trò chơi hoặc được sử dụng để kích hoạt Trò chơi trên App Store. Tuân theo các quy định quản lý ngoại hối áp dụng trong khu vực pháp lý của quý vị, các mã hoặc khóa đó phải được mua (hoặc có một cách hợp pháp) thông qua chúng tôi hoặc một trong các nhà bán lẻ được ủy quyền của chúng tôi để có hiệu lực. Nếu quý vị mua mã hoặc khóa như vậy từ bên thứ ba, thì bên thứ ba đó có trách nhiệm giải quyết bất kỳ vấn đề nào mà quý vị gặp phải với các mã hoặc khóa này. Theo pháp luật hiện hành, chúng tôi sẽ không có trách nhiệm đối với các mã hoặc khóa này được mua từ bất kỳ bên thứ ba nào hoặc nếu bất kỳ giao dịch mua nào xảy ra vi phạm bất kỳ quy định quản lý ngoại hối hiện hành nào.

(e) Yêu cầu tối thiểu. Trò chơi có thể có các yêu cầu tối thiểu đối với các thiết bị và hệ thống mà quý vị muốn chơi Trò chơi trên đó. Chúng tôi có thể công bố các yêu cầu tối thiểu này trên trang web hiện hành và/hoặc thông báo cho quý vị bằng văn bản. Để có trải nghiệm tối ưu, xin hãy đảm bảo rằng thiết bị và hệ thống của quý vị đáp ứng các yêu cầu này trước khi chơi Trò chơi.

(f) Cảnh báo về chứng co giật. Trò chơi có thể có đèn nhấp nháy, hình ảnh và các kích thích phát sáng khác có thể gây ra co giật động kinh ở một số người nhất định. Nếu quý vị hoặc bất kỳ ai trong gia đình quý vị mắc chứng động kinh, xin hãy hỏi ý kiến bác sĩ trước khi chơi bất kỳ Trò chơi nào. Nếu quý vị bị chóng mặt, thay đổi thị lực, máy mắt hoặc rung giật cơ bắp, mất nhận thức, mất phương hướng, có bất kỳ cử động không tự chủ nào hoặc bị co giật trong khi chơi, xin hãy ngay lập tức ngừng chơi Trò chơi và hỏi ý kiến bác sĩ của quý vị.

7. **Hành vi ứng xử của Người chơi**

Chúng tôi cố gắng để tất cả người chơi và người dùng cảm thấy an toàn và được chào đón khi sử dụng Dịch vụ của chúng tôi và chơi các trò chơi của chúng tôi, và chúng tôi muốn mọi người chơi theo cùng các quy tắc. Vì vậy, nếu quý vị sử dụng Dịch vụ của chúng tôi như dự định, không gian lận, lạm dụng, gây rối hoặc thiếu tôn trọng hoặc không công bằng, quý vị có thể hiểu rõ, nhưng hãy đọc kỹ tất cả các điều khoản của EULA này để chắc chắn.

Quý vị đồng ý không thực hiện bất kỳ điều nào sau đây đối với Dịch vụ, do chúng tôi xác định, nếu có:

- (a) sử dụng các Dịch vụ cho mục đích thương mại hoặc quảng bá hoặc vì lợi ích của bất kỳ bên thứ ba nào hoặc theo bất kỳ cách nào không được EULA này cho phép;
- (b) sử dụng hoặc cung cấp bất kỳ chương trình trái phép nào của bên thứ ba để ngăn chặn, mô phỏng hoặc chuyển hướng bất kỳ giao tiếp nào giữa Dịch vụ và chúng tôi hoặc thu thập thông tin về Trò chơi;
- (c) sử dụng, hoặc cung cấp cho bất kỳ ai các dịch vụ phụ trợ không được chúng tôi cung cấp trong Dịch vụ (hoặc chức năng của App Store), chẳng hạn như dịch vụ lưu trữ, dịch vụ “phân cấp”, bất chước máy chủ của chúng tôi, làm phù hợp, mô phỏng, chuyển hướng giao tiếp, tiết chế, chiếm quyền, gian lận, rô-bốt mạng (hoặc bất kỳ điều khiển tự động nào khác), trình đào tạo và chương trình tự động hóa tương tác với Dịch vụ theo bất kỳ cách nào, truyền liên mạng, tiện ích bổ sung chương trình của bên thứ ba và bất kỳ can thiệp nào vào việc chơi trực tuyến hoặc trên mạng;
- (d) truy cập hoặc sử dụng các Dịch vụ trên nhiều thiết bị cùng một lúc;
- (e) sao chép, tái tạo, phân phối, hiển thị, bất chước, đóng khung hoặc sử dụng các Dịch vụ (hoặc bất kỳ tài liệu, tài sản trí tuệ hoặc thông tin độc quyền nào khác của chúng tôi) theo cách không được cho phép rõ ràng trong EULA này;
- (f) bán, cho mượn, cho thuê, cấp phép, phân phối hoặc chuyển giao Dịch vụ, Trò chơi hoặc bất kỳ Nội dung nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở Hàng hóa Áo hoặc Tiền tệ Trò chơi, bao gồm cả việc tham gia hoặc điều hành thứ gọi là “thị trường thứ cấp” đối với Hàng hóa Áo, Tiền tệ Trò chơi hoặc Nội dung;
- (g) tìm cách thiết kế ngược (trừ khi được luật pháp hiện hành của địa phương cho phép), lấy mã nguồn, sửa đổi, điều chỉnh, dịch, khai phá dữ liệu, dịch ngược, hoặc tháo rời hoặc tạo ra các sản phẩm phái sinh dựa trên Dịch vụ hoặc bất kỳ Nội dung nào;
- (h) loại bỏ, vô hiệu hóa, phá vỡ hoặc sửa đổi bất kỳ biện pháp công nghệ nào mà chúng tôi thực hiện để bảo vệ các Dịch vụ hoặc bất kỳ tài sản trí tuệ liên quan nào của các Dịch vụ;
- (i) tạo, phát triển, phân phối hoặc sử dụng bất kỳ chương trình phần mềm trái phép nào để đạt được lợi thế trong bất kỳ chế độ chơi trực tuyến hoặc chế độ chơi nào khác hoặc Gian lận (như được định nghĩa dưới đây);

(j) tìm cách thăm dò, quét hoặc kiểm thử lỗ hổng của Dịch vụ hoặc vi phạm bất kỳ biện pháp bảo mật hoặc xác thực nào;

(k) truy cập, làm xáo trộn hoặc sử dụng các khu vực không công khai của Dịch vụ;

(l) xâm phạm, hoặc tìm cách tiếp cận tài sản hoặc địa điểm mà quý vị không được phép hoặc tham gia vào bất kỳ hoạt động nào có thể dẫn đến thương tích, tử vong, hư hỏng tài sản, phiền toái hoặc trách nhiệm pháp lý khác;

(m) tải lên, xuất bản, gửi hoặc truyền bất kỳ Nội dung Người dùng nào, tạo tên người dùng hoặc tên tài khoản, hoặc tham gia vào bất kỳ hành vi nào: (i) xâm phạm, chiếm đoạt hoặc vi phạm bằng sáng chế, bản quyền, thương hiệu, bí mật thương mại, quyền hợp đồng, quyền nhân thân hoặc quyền sở hữu trí tuệ khác của bên thứ ba, hoặc quyền công khai hoặc quyền riêng tư hoặc bất kỳ quyền nào khác của bên thứ ba; (ii) vi phạm hoặc khuyến khích bất kỳ hành vi nào sẽ vi phạm bất kỳ luật hoặc quy định hiện hành nào hoặc sẽ làm phát sinh trách nhiệm dân sự; (iii) gian lận, sai sự thật, gây hiểu lầm hoặc lừa đảo; (iv) hoàn toàn có hại, có thể bị phản đối về mặt chủng tộc hoặc sắc tộc, chèn bai, báng bổ, bôi nhọ, phỉ báng, tục tĩu, khiêu dâm, ấu dâm, thô tục hoặc xúc phạm; (v) khuyến khích phân biệt đối xử, cổ chấp, phân biệt chủng tộc, thù hận, quấy rối hoặc gây tổn hại chống lại bất kỳ cá nhân hoặc nhóm nào; (vi) bạo lực, bắt nạt, hoặc đe dọa hoặc cổ vũ bạo lực, rửa tiền hoặc cờ bạc, khủng bố, hoặc các hành động đe dọa hoặc thiếu tôn trọng đối với bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào; (vii) gây hại cho trẻ vị thành niên theo bất kỳ cách nào; hoặc (viii) khuyến khích các hoạt động hoặc được chất bất hợp pháp hoặc có hại;

(n) tham gia vào bất kỳ hành vi nào: (i) vi phạm hoặc khuyến khích bất kỳ hành vi nào vi phạm bất kỳ luật hoặc quy định hiện hành nào hoặc sẽ làm phát sinh trách nhiệm dân sự; (ii) lừa đảo, sai sự thật, gây hiểu lầm hoặc lừa dối, bao gồm cả “trêu ghẹo;” (iii) phỉ báng, tục tĩu, khiêu dâm, thô tục hoặc xúc phạm; (iv) khuyến khích phân biệt đối xử, cổ chấp, phân biệt chủng tộc, thù hận, quấy rối hoặc gây tổn hại chống lại bất kỳ cá nhân hoặc nhóm nào; (v) gây rối cho Trò chơi, Ứng dụng, người dùng hoặc cộng đồng người dùng, bạo lực, bắt nạt hoặc đe dọa hoặc cổ vũ bạo lực, khủng bố hoặc các hành động đe dọa hoặc thiếu tôn trọng đối với bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào; hoặc (vi) khuyến khích các hoạt động hoặc được chất bất hợp pháp hoặc có hại;

(o) gây trở ngại hoặc cố gắng gây trở ngại đối với quyền truy cập của bất kỳ người dùng, máy chủ lưu trữ hoặc mạng nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc gửi vi-rút, gây quá tải, làm tràn ngập, gửi thư rác hoặc bom thư đối với Dịch vụ hoặc bất kỳ người dùng nào của Dịch vụ;

(p) thu thập hoặc lưu trữ bất kỳ thông tin nào có thể được sử dụng để xác định danh tính một cá nhân, tự chính thông tin đó hoặc kết hợp với thông tin khác, từ Dịch vụ từ những người dùng Dịch vụ khác mà không có sự cho phép rõ ràng của họ;

(q) hành xử theo cách gây bất lợi cho việc những người khác sử dụng Dịch vụ theo dự định của chúng tôi, theo nhận định riêng của chúng tôi, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc quấy rối, sử dụng ngôn ngữ lăng mạ hoặc xúc phạm, bỏ trò chơi, phá hoại trò chơi, gửi thư rác, hành xử theo cách gây rối, tấn công phi kỹ thuật hoặc lừa đảo, hoặc trái với đạo đức công cộng hoặc chính sách công cộng;

- (r) mạo danh hoặc xuyên tạc mối quan hệ của quý vị với bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào, lừa dối hoặc đánh lừa người nhận về nguồn gốc của các thông báo đó hoặc truyền đạt bất kỳ thông tin nào có tính chất xúc phạm hoặc đe dọa;
- (s) sử dụng ủy quyền IP hoặc các phương pháp khác để ngụy trang nơi cư trú của quý vị, cho dù để phá vỡ các hạn chế về địa lý đối với Dịch vụ hoặc cho bất kỳ mục đích nào khác;
- (t) chơi trên Tài khoản trò chơi của người khác để “tăng” trạng thái, cấp độ hoặc xếp hạng của Tài khoản Trò chơi đó;
- (u) sử dụng Dịch vụ theo bất kỳ cách nào có thể ảnh hưởng bất lợi đến chúng tôi hoặc phản ánh tiêu cực về chúng tôi hoặc Dịch vụ hoặc ngăn cản bất kỳ người nào sử dụng tất cả hoặc bất kỳ phần nào trong các tính năng của Dịch vụ;
- (v) khuyến khích, thúc đẩy, tham gia hoặc cho phép bất kỳ ai khác thực hiện bất kỳ điều nào nêu trên; hoặc
- (w) vi phạm bất kỳ luật hoặc quy định hiện hành nào.

Nếu quý vị bắt gặp người dùng khác đang vi phạm bất kỳ quy tắc nào trong số này, hãy báo cáo hoạt động này cho chúng tôi bằng cách sử dụng chức năng “Báo cáo Lạm dụng” trong Trò chơi liên quan hoặc một phần của Dịch vụ, nếu có, hoặc liên hệ với chúng tôi tại support@10chambers.com.

8. Quyền sở hữu Dịch vụ

Dịch vụ của chúng tôi bao gồm Nội dung và Trò chơi của chúng tôi thuộc quyền sở hữu của chúng tôi hoặc người cấp phép của chúng tôi. Dịch vụ của chúng tôi có thể cho phép quý vị tải lên, đăng và lưu trữ ảnh và nội dung khác mà quý vị sở hữu. Quý vị giữ quyền sở hữu của mình đối với nội dung này, mà chúng tôi sẽ xin giấy.

Chúng tôi và các chi nhánh và người cấp phép của chúng tôi sở hữu tất cả các quyền sở hữu và quyền sở hữu trí tuệ trong Dịch vụ. Quý vị đồng ý không xóa, thay đổi hoặc che giấu bất kỳ bản quyền, thương hiệu, nhãn hiệu dịch vụ hoặc các thông báo về quyền sở hữu nào khác được tích hợp trong hoặc đi kèm với Dịch vụ. Quý vị hiểu và đồng ý rằng quý vị không có quyền sở hữu đối với Dịch vụ hoặc bất kỳ Trò chơi hoặc Nội dung nào trong đó. Dịch vụ (và đặc biệt là Trò chơi của chúng tôi) có thể có các cơ chế tích hợp được thiết kế để ngăn chặn việc cấp cho một người dùng lợi thế không công bằng so với những người dùng khác (những hành động này là “**Gian lận**” và phần mềm là “**Phần mềm Phát hiện Gian lận**”). Chúng tôi có thể thêm hoặc cập nhật Phần mềm Phát hiện Gian lận theo định kỳ khi chúng tôi thấy cần thiết theo quyết định riêng của mình. Dịch vụ và/hoặc Phần mềm Phát hiện Gian lận có thể thu thập và truyền thông tin chi tiết về Tài khoản Trò chơi, cách chơi và các chương trình hoặc quy trình trái phép của quý vị liên quan đến Gian lận, tuân theo Chính sách Quyền riêng tư của chúng tôi và pháp luật hiện hành. Trong trường hợp, theo quyết định riêng của mình, chúng tôi kết luận rằng quý vị đang Gian lận, quý vị đồng ý rằng chúng tôi có thể thực hiện bất kỳ hoặc tất cả các

quyền của mình theo EULA này, bao gồm việc chấm dứt EULA này và quyền truy cập của quý vị vào Dịch vụ của chúng tôi. Ngoài ra, nếu quý vị Gian lận trong một Trò chơi hoặc Dịch vụ, chúng tôi có thể chấm dứt giấy phép sử dụng tất cả Trò chơi và Dịch vụ của quý vị.

Mặc dù chúng tôi không có nghĩa vụ giám sát quyền truy cập hoặc việc sử dụng Dịch vụ hoặc xem xét hoặc chỉnh sửa bất kỳ Nội dung nào, nhưng chúng tôi có quyền làm như vậy vì mục đích vận hành và công bố Dịch vụ, để đảm bảo tuân thủ EULA này, để bảo vệ sức khỏe hoặc sự an toàn của bất kỳ ai mà chúng tôi tin rằng có thể bị đe dọa, để bảo vệ các biện pháp khắc phục và quyền hợp pháp của chúng tôi, để báo cáo tội phạm hoặc hành vi tấn công, hoặc để tuân thủ pháp luật hiện hành. Chúng tôi có thể (nhưng không bắt buộc phải) xóa hoặc vô hiệu hóa quyền truy cập vào bất kỳ Nội dung nào, bất kỳ lúc nào và không cần thông báo. Chúng tôi có thể (nhưng không bắt buộc phải) điều tra các vi phạm đối với EULA này hoặc hành vi ảnh hưởng đến Dịch vụ.

9. Hàng hóa Ảo và Tiền tệ Trò chơi

Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị một số tính năng thú vị trong các trò chơi của chúng tôi mà quý vị phải trả phí. Chúng tôi cần sự cho phép đặc biệt để thu phí theo phương thức thanh toán của quý vị. Các tính năng này thuộc sở hữu của chúng tôi.

(a) Mua hoặc Lấy được Hàng hóa Ảo và Tiền tệ Trò chơi. Tùy thuộc vào các quy định quản lý ngoại hối hiện hành trong khu vực pháp lý của quý vị, chúng tôi có thể cung cấp một số bản nâng cấp và tùy chọn trong Trò chơi mà quý vị có thể mua bằng tiền thật, bao gồm, nhưng không giới hạn, tiền tệ trong trò chơi nếu được luật pháp hiện hành cho phép ("**Tiền tệ Trò chơi**"), bộ da nhân vật, thú cưỡi và phương tiện, thẻ kỹ thuật số, bộ tăng trải nghiệm, thiết bị và các tùy chỉnh khác cho nhân vật trong Trò chơi của quý vị và các vật phẩm hỗ trợ kỹ thuật số khác có thể cải thiện trải nghiệm Trò chơi của quý vị theo một cách nào đó ("**Hàng hóa Ảo**"). Trừ khi được thông báo khác cho quý vị trong chức năng của Trò chơi, Tiền tệ Trò chơi và Hàng hóa Ảo không thể chuyển giao từ Trò chơi này sang Trò chơi khác. Quý vị cũng có thể có được một số Hàng hóa Ảo và Tiền tệ Trò chơi mà không cần mua, chẳng hạn như dưới dạng phần thưởng trong Trò chơi. Khi quý vị mua Tiền tệ Trò chơi, Hàng hóa Ảo hoặc chính Trò chơi (mỗi lần mua được gọi là một "**Giao dịch**"), giao dịch mua của quý vị sẽ được thực hiện thông qua chức năng có sẵn trên App Store hoặc các nền tảng khác mà chúng tôi cung cấp cho quý vị. Trước khi thực hiện một Giao dịch, quý vị nên đảm bảo rằng quý vị hiểu đầy đủ về thỏa thuận quy định việc Giao dịch của mình, cho dù đó là một Thỏa thuận App Store hay một thỏa thuận nền tảng thanh toán khác (như các điều khoản Nền tảng WeGame của chúng tôi hoặc các điều khoản của bộ phận xử lý thanh toán của bên thứ ba). Có thể có giới hạn về số lượng và số lần quý vị có thể mua Hàng hóa Ảo, Tiền tệ Trò chơi, hoặc các khía cạnh khác trong Giao dịch của quý vị. Chẳng hạn, có thể có số lượng tối đa Tiền tệ Trò chơi mà quý vị có thể giữ (trong Trò chơi) hoặc mua tại một thời điểm nhất định hoặc số lượng tối đa Giao dịch mà quý vị có thể thực hiện mỗi ngày; những hạn chế bổ sung có thể được thông báo cho quý vị qua chức năng của Dịch vụ. Tùy từng thời điểm, chúng tôi có thể chỉnh sửa, sửa đổi hoặc bổ sung các khoản phí, phương thức thanh toán và các điều khoản áp dụng cho Tiền tệ Trò chơi, Hàng hóa Ảo hoặc bất kỳ giao dịch mua nào và đăng những thay đổi đó trong EULA này, trong các điều khoản và điều kiện riêng biệt hoặc trong các điều khoản hoặc thỏa thuận khác

được đăng trên trang web hiện hành hoặc như một phần của Trò chơi hoặc do chúng tôi cung cấp cho quý vị theo cách khác. Trừ trường hợp bị pháp luật cấm tại khu vực tài phán của quý vị, các chỉnh sửa, sửa đổi, bổ sung hoặc các điều khoản đó sẽ có hiệu lực ngay sau khi đăng và sẽ được đưa vào EULA này bằng tham chiếu. Nếu quý vị không thể chấp nhận bất kỳ thay đổi nào, quý vị có thể chấm dứt việc sử dụng Tài khoản Trò chơi của mình bất kỳ lúc nào.

(b) Giấy phép của quý vị đối với Hàng hóa Ảo và Tiền tệ Trò chơi. Hàng hóa Ảo và Tiền tệ Trò chơi là các vật phẩm kỹ thuật số và việc quý vị sử dụng chúng chịu sự điều chỉnh của EULA này và (các) Thỏa thuận App Store. HÀNG HÓA ẢO VÀ TIỀN TỆ TRÒ CHƠI KHÔNG CÓ GIÁ TRỊ TIỀN TỆ VÀ KHÔNG THỂ ĐƯỢC QUY ĐỔI THÀNH TIỀN MẶT. HÀNG HÓA ẢO VÀ TIỀN TỆ TRÒ CHƠI KHÔNG THỂ CHUYỂN NHƯỢNG VÀ KHÔNG THỂ GIAO DỊCH, DÙ TOÀN BỘ HAY MỘT PHẦN, VÀ KHÔNG ĐƯỢC CUNG CẤP CHO MỤC ĐÍCH ĐẦU TƯ. Hàng hóa Ảo và Tiền tệ Trò chơi được cấp phép, chứ không được bán. Với điều kiện quý vị tuân thủ các điều khoản của EULA này và (các) Thỏa thuận App Store, chúng tôi cấp cho quý vị giấy phép sau: quyền và giấy phép cá nhân có giới hạn, không độc quyền, không thể chuyển nhượng, không thể cấp phép lại để sử dụng bất kỳ Hàng hóa Ảo hoặc Tiền tệ Trò chơi nào mà quý vị có được quyền tiếp cận, cho dù mua hay có được theo cách khác, chỉ liên quan đến việc quý vị sử dụng Trò chơi được đề cập và trong Trò chơi (trừ khi chúng tôi thông báo cho quý vị rằng quý vị có thể sử dụng chúng trong nhiều Trò chơi) và không vì mục đích nào khác. Trừ khi được chúng tôi cho phép rõ ràng trong một Trò chơi cụ thể, quý vị không được phép giao dịch bất kỳ Hàng hóa Ảo hoặc Tiền tệ Trò chơi nào như vậy với người khác. Chúng tôi có thể hủy bỏ, thu hồi hoặc ngăn chặn việc sử dụng Hàng hóa Ảo hoặc Tiền tệ Trò chơi nếu chúng tôi nghi ngờ có bất kỳ hoạt động trái phép hoặc gian lận nào và/hoặc để khắc phục bất kỳ việc áp dụng sai bất kỳ Hàng hóa Ảo hoặc Tiền tệ Trò chơi nào vào Tài khoản của quý vị.

(c) Các thay đổi đối với Tiền tệ Trò chơi và Hàng hóa Ảo. Trừ khi bị pháp luật hiện hành nghiêm cấm, theo quyết định riêng của mình, chúng tôi có thể sửa đổi, thay, thay thế, tạm ngừng, hủy bỏ hoặc loại bỏ bất kỳ Tiền tệ Trò chơi hoặc Hàng hóa Ảo nào, bao gồm khả năng truy cập hoặc sử dụng Tiền tệ Trò chơi hoặc Hàng hóa Ảo, mà không cần có thông báo hoặc trách nhiệm pháp lý đối với quý vị, chẳng hạn như nếu chúng tôi cần tạm ngừng trò chơi để cập nhật, có tình huống khẩn cấp bắt buộc chúng tôi phải vô hiệu hóa Dịch vụ của mình, hoặc nếu cuối cùng chúng tôi cần phải đóng trò chơi vì lý do kinh tế hoặc các lý do khác do có giới hạn số lượng người dùng tiếp tục sử dụng dịch vụ trực tuyến theo thời gian. QUÝ VỊ ĐỒNG Ý RẰNG QUÝ VỊ KHÔNG TRUY ĐỔI HOẶC ĐƯA RA BẤT KỲ KHIẾU NẠI NÀO ĐỐI VỚI CHÚNG TÔI, CÁC CHI NHÁNH, GIÁM ĐỐC, CÁN BỘ, NHÂN VIÊN, ĐẠI LÝ HOẶC NGƯỜI CẤP PHÉP CỦA CHÚNG TÔI (“**CÁC BÊN CỦA CÔNG TY**”) LIÊN QUAN ĐẾN (A) KHIẾU NẠI RẰNG QUÝ VỊ CÓ QUYỀN LỢI SỞ HỮU TRONG BẤT KỲ TIỀN TỆ TRÒ CHƠI HOẶC HÀNG HÓA ẢO NÀO; HOẶC (B) KHIẾU NẠI VỀ GIÁ TRỊ TIỀN TỆ ĐƯỢC VIỆN DẪN CỦA TIỀN TỆ TRÒ CHƠI HOẶC HÀNG HÓA ẢO BỊ MẤT KHI (I) XÓA HOẶC TẠM NGỪNG TÀI KHOẢN CỦA QUÝ VỊ, (II) ĐIỀU CHỈNH ĐỐI VỚI TRÒ CHƠI DẪN ĐẾN THAY ĐỔI GIÁ TRỊ CỦA HÀNG HÓA ẢO HOẶC TIỀN TỆ TRÒ CHƠI, HOẶC (III) SỬA ĐỔI, CHẤM DỨT HOẶC HẾT HẠN EULA NÀY.

10. Hoàn tiền

Theo pháp luật hiện hành (bao gồm việc ưu tiên áp dụng pháp luật hiện hành theo từng quốc gia cụ thể, như được mô tả trong phụ lục dưới đây), hoặc chính sách của App Store, (i) tất cả

Trò chơi, Hàng hóa Ảo và Tiền tệ Trò chơi vẫn là tài sản của chúng tôi, không có giá trị tiền tệ và không thể quy đổi, hoàn tiền hoặc đủ điều kiện cho bất kỳ biện pháp khắc phục thay thế nào khác cho bất kỳ món tiền “thực tế” nào hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị tiền tệ, trừ khi chúng bị lỗi, không khả dụng hoặc không hoạt động theo các thông số kỹ thuật mà chúng tôi cung cấp; (ii) chúng tôi có thể thu hồi giấy phép của quý vị đối với Trò chơi, Hàng hóa ảo và/hoặc Tiền tệ Trò chơi vào bất kỳ lúc nào phù hợp với EULA này mà không cần có thông báo hoặc trách nhiệm pháp lý đối với quý vị; và (iii) trừ khi pháp luật trong khu vực tài phán của quý vị quy định quyền rút lui mà hợp đồng không thể từ bỏ, bằng việc mua và sử dụng bất kỳ Trò chơi, Hàng hóa Ảo và/hoặc Tiền tệ Trò chơi nào, quý vị theo đây từ bỏ quyền rút khỏi thỏa thuận mua Trò chơi, Hàng hóa Ảo và/hoặc Tiền tệ Trò chơi phù hợp và do đó quý vị đồng ý rằng quý vị sẽ không đủ điều kiện để nhận hoàn tiền (hoặc bất kỳ biện pháp khắc phục thay thế nào) liên quan đến Trò chơi, Hàng hóa Ảo và/hoặc Tiền tệ Trò chơi. Ngoài ra, quý vị theo đây đồng ý rằng mọi quyền rút lui sẽ hết hạn ngay khi mua và giao Trò chơi, Hàng hóa ảo và/hoặc Tiền tệ Trò chơi, trừ khi pháp luật trong khu vực tài phán của quý vị có quy định khác. Mục này không ảnh hưởng đến các quyền pháp định của quý vị.

11. Thử nghiệm bản Beta

Tùy từng thời điểm, chúng tôi có thể cung cấp phiên bản beta của một trong các Dịch vụ của chúng tôi (bản “Beta”). Như tên gọi, bản Beta không phải là phiên bản phát hành thương mại, không được đảm bảo hoạt động bình thường và có thể làm cho các phần khác của hệ thống của quý vị cũng không hoạt động bình thường. Để giấy phép cấp cho quý vị trong Mục 6 nêu trên được mở rộng sang bản Beta (nghĩa là để quý vị có quyền sử dụng bản Beta), quý vị xác nhận và đồng ý với các điều khoản sau đây, cùng với phần còn lại của EULA này:

(a) Chúng tôi có thể tự động xóa hoặc sửa đổi thông tin được lưu trữ trên máy tính của quý vị liên quan đến bản Beta vì bất kỳ lý do gì vào bất kỳ lúc nào trong suốt thời gian thử nghiệm bản Beta;

(b) Chúng tôi có thể chấm dứt thử nghiệm bản Beta bất cứ lúc nào, điều này sẽ khiến bản Beta của quý vị không thể chạy được hoặc không thể hoạt động bình thường. Khi chúng tôi chấm dứt một bản Beta, quý vị phải xóa bản Beta cục bộ trên máy tính của mình và tất cả các tài liệu quý vị nhận được từ chúng tôi liên quan đến bản Beta;

(c) Việc sử dụng bản Beta phải tuân theo xử lý bảo mật của bản Beta đó và tất cả các yếu tố của nó. “Thông tin Bảo mật” có nghĩa là bất kỳ thông tin nào do chúng tôi tiết lộ cho quý vị, hoặc do quý vị truy cập hoặc cung cấp liên quan đến bản Beta (bao gồm bất kỳ phản hồi nào được cung cấp và bản thân Trò chơi). Quý vị đồng ý rằng quý vị sẽ:

(i) không sử dụng bất kỳ Thông tin Bảo mật nào trừ khi cần thiết để sử dụng Beta chơi theo EULA này;

(ii) duy trì Thông tin Bảo mật với độ tin cậy tuyệt đối và sử dụng cùng một mức độ cẩn thận để bảo vệ nó như cách quý vị bảo vệ thông tin bảo mật của chính mình, nhưng trong mọi trường hợp đều không thấp hơn mức độ bảo vệ hợp lý;

(iii) không tiết lộ Thông tin Bảo mật cho bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào trừ khi được chúng tôi cho phép; và

(iv) không đưa ra bất kỳ thông báo công khai nào liên quan đến bản Beta hoặc Dịch vụ, bao gồm việc công bố hoặc tiết lộ bất kỳ thông tin nào (chẳng hạn như ảnh chụp màn hình và thông số kỹ thuật) liên quan đến bản Beta mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của chúng tôi, mà chúng tôi có thể cấp hoặc giữ lại theo quyết định riêng của mình.

(d) Việc chúng tôi chấm dứt bản Beta không phải là căn cứ cho bất kỳ hình thức hoàn tiền nào và việc quý vị tham gia vào bản Beta không giúp quý vị đủ điều kiện nhận bất kỳ khoản bồi thường nào hoặc bất kỳ Dịch vụ miễn phí nào, bao gồm bất kỳ Nội dung và Tiền tệ Trò chơi nào; và

Nếu và khi chúng tôi phát hành phiên bản đầy đủ (không phải bản Beta) của Trò chơi cụ thể và chúng tôi có thể cho phép quý vị sử dụng Trò chơi để tiếp tục đến phiên bản đầy đủ. Nếu được chúng tôi cho phép như vậy, việc quý vị tiếp tục sử dụng Trò chơi sẽ không còn tuân theo Mục 11 này nữa nhưng vẫn phải tuân theo các phần còn lại của EULA này.

12. App Store; Trò chơi Bảng điều khiển

Nếu một Trò chơi được cung cấp cho quý vị qua App Store, hoặc nếu quý vị chơi Trò chơi trên bảng điều khiển, thì các điều khoản bổ sung có thể được áp dụng.

Khi Trò chơi được cung cấp cho quý vị qua App Store (cho dù trên bảng điều khiển hay thiết bị di động của quý vị), quý vị xác nhận và đồng ý với các điều khoản trong Phụ biểu B-1 liên quan đến Trò chơi đó.

13. Phản hồi

Chúng tôi muốn nghe ý kiến phản hồi của quý vị, dù tốt hay xấu. Điều đó giúp chúng tôi cải thiện! Nhưng nếu quý vị cung cấp cho chúng tôi phản hồi, chúng tôi cần được tự do sử dụng phản hồi theo cách chúng tôi muốn và không phải trả tiền cho quý vị.

Chúng tôi hoan nghênh ý kiến phản hồi, nhận xét và đề xuất của quý vị để cải thiện Dịch vụ (“Phản hồi”). Quý vị có thể gửi Phản hồi bằng cách gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ support@10chambers.com hoặc thông qua chức năng của Dịch vụ (nếu có). Nếu quý vị cung cấp cho chúng tôi bất kỳ Phản hồi nào, theo đây quý vị sẽ cấp cho chúng tôi giấy phép sau: giấy phép không độc quyền, có thể chuyển nhượng, trên toàn thế giới, vĩnh viễn, không thể thu hồi, đã thanh toán đầy đủ, miễn phí bản quyền, có quyền cấp phép lại, theo bất kỳ và tất cả các quyền tài sản trí tuệ mà quý vị sở hữu hoặc kiểm soát để sử dụng, sao chép, sửa đổi, tạo các tác phẩm phái sinh dựa trên đó, phân phối các bản sao, thực hiện công khai, hiển thị công khai và khai thác Phản hồi cho bất kỳ mục đích nào và ở bất kỳ quốc gia nào. Giấy phép này không mất hiệu lực hoặc hết hạn ngay cả khi chúng tôi không thực hiện các quyền của mình theo giấy phép này trong thời hạn một năm. Nếu quý vị có các quyền trong Phản hồi mà quyền đó không

thể được cấp phép cho chúng tôi theo pháp luật hiện hành (chẳng hạn như các quyền nhân thân và quyền cá nhân khác), theo đây quý vị từ bỏ và đồng ý không truy đòi các quyền đó. Quý vị hiểu và đồng ý rằng quý vị tự do đưa ra Phản hồi của mình, rằng chúng tôi không bắt buộc phải sử dụng phản hồi đó, và quý vị sẽ không được nhận thù lao theo bất kỳ cách nào cho Phản hồi của mình. Quý vị tuyên bố và bảo đảm rằng quý vị có quyền đối với bất kỳ Phản hồi nào mà quý vị cung cấp cho chúng tôi đủ để cấp cho chúng tôi và các bên bị ảnh hưởng khác các quyền được mô tả ở trên, bao gồm, nhưng không giới hạn, quyền sở hữu trí tuệ hoặc quyền công khai hoặc quyền riêng tư.

Khi đăng Phản hồi như vậy, quý vị bảo đảm rằng phản hồi của quý vị tuân thủ EULA này và quý vị sẽ không sử dụng ngôn ngữ tục tĩu hoặc xúc phạm hoặc gửi bất kỳ tài liệu nào có tính chất, hoặc có thể có tính chất, phỉ báng, lạm dụng hoặc thù hận, xâm phạm quyền riêng tư của bất kỳ ai, có hại cho những người dùng khác, hoặc vi phạm pháp luật hiện hành.

14. DMCA/Chính sách Bản quyền

Chúng tôi tôn trọng luật bản quyền và mong muốn người dùng của chúng tôi cũng làm như vậy. Chính sách của chúng tôi là chấm dứt, trong những trường hợp thích hợp, Tài khoản Trò chơi của những người dùng liên tục vi phạm hoặc được cho là liên tục vi phạm quyền của chủ sở hữu bản quyền.

15. Trang web và Tài nguyên của Bên Thứ ba

Các liên kết bên ngoài là để thuận tiện cho quý vị, nhưng chúng tôi không thể đảm bảo về những liên kết này.

Dịch vụ có thể chứa các liên kết đến các trang web hoặc tài nguyên của bên thứ ba. Chúng tôi cung cấp các liên kết này chỉ để thuận tiện và không chịu trách nhiệm về nội dung, sản phẩm hoặc dịch vụ trên hoặc có sẵn từ các trang web hoặc tài nguyên hoặc liên kết được hiển thị trên các trang web đó. Quý vị thừa nhận trách nhiệm duy nhất và chịu mọi rủi ro phát sinh từ việc quý vị sử dụng bất kỳ trang web hoặc tài nguyên nào của bên thứ ba.

16. Phí Dữ liệu và Thiết bị Di động

Đây là lời nhắc nhở rằng quý vị chịu trách nhiệm về mọi khoản phí liên quan đến dữ liệu mà quý vị có thể làm phát sinh khi sử dụng Dịch vụ của chúng tôi.

Quý vị chịu trách nhiệm đối với tất cả các khoản phí liên quan đến dữ liệu mà quý vị có thể làm phát sinh khi sử dụng Dịch vụ của chúng tôi, bao gồm nhưng không giới hạn, các phí về di động, nhắn tin văn bản và dữ liệu. Quý vị nên hiểu hoặc hỏi nhà cung cấp dịch vụ của mình những khoản phí mà quý vị có thể phải chịu trước khi sử dụng Dịch vụ.

17. Sửa đổi EULA và Dịch vụ

Khi chúng tôi cập nhật EULA này, quý vị cần phải đồng ý với phiên bản cập nhật để tiếp tục sử dụng Dịch vụ của chúng tôi. Chúng tôi cũng cần được tự do cập nhật bất kỳ phần nào của Dịch vụ bất cứ khi nào chúng tôi thấy phù hợp, vì vậy chúng tôi cho quý vị biết rằng chúng tôi có thể làm như vậy bất kỳ lúc nào.

Chúng tôi có thể (nhưng không bắt buộc phải) cập nhật EULA này bất kỳ lúc nào chúng tôi thấy cần thiết. Tuân theo pháp luật hiện hành, nếu chúng tôi làm như vậy, quý vị sẽ được nhắc đồng ý với bản EULA cập nhật trong lần tiếp theo quý vị truy cập vào Dịch vụ hoặc khi bản EULA cập nhật được thông báo cho quý vị theo cách khác. Quý vị phải đồng ý với những cập nhật này để tiếp tục sử dụng Dịch vụ.

Chúng tôi có thể cung cấp các bản vá lỗi, bản cập nhật hoặc bản nâng cấp của Dịch vụ mà phải được cài đặt để quý vị tiếp tục sử dụng Dịch vụ. Chúng tôi có thể cập nhật Dịch vụ từ xa mà không cần thông báo cho quý vị, và quý vị đồng ý cho chúng tôi áp dụng các bản vá lỗi, bản cập nhật và bản nâng cấp đó. Nếu thiết bị của quý vị có thể ngăn cập nhật tự động, có thể quý vị sẽ không truy cập được Dịch vụ cho đến khi quý vị tự cập nhật Dịch vụ trên thiết bị của mình theo cách thủ công. Chúng tôi có thể sửa đổi, tạm ngừng, ngừng, thay, thay thế hoặc giới hạn quyền truy cập của quý vị vào bất kỳ khía cạnh nào của Dịch vụ bất kỳ lúc nào. Tuân theo pháp luật hiện hành, quý vị thừa nhận rằng bất kỳ dữ liệu nhân vật, tiến trình trò chơi, tùy chỉnh trò chơi hoặc dữ liệu khác liên quan đến việc quý vị sử dụng bất kỳ Trò chơi cụ thể nào và các yếu tố khác duy nhất của Dịch vụ có thể ngừng cung cấp cho quý vị bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo từ chúng tôi, bao gồm, nhưng không giới hạn ở, sau bản vá lỗi, bản cập nhật hoặc bản nâng cấp được chúng tôi áp dụng. Quý vị đồng ý rằng chúng tôi không có bất kỳ nghĩa vụ bảo trì hoặc hỗ trợ nào đối với Dịch vụ.

Tuân theo pháp luật hiện hành, chúng tôi có thể thay đổi giá của Dịch vụ, Trò chơi, Hàng hóa Ảo, Tiền tệ Trò chơi hoặc Nội dung, bất kỳ lúc nào, vì bất kỳ lý do gì mà không cần có thông báo hoặc trách nhiệm pháp lý đối với quý vị.

18. Tuyên bố Từ chối Bảo đảm

Chúng tôi không đưa ra bất kỳ đảm bảo nào về Dịch vụ.

TRONG PHẠM VI TỐI ĐA TỐI ĐA ĐƯỢC PHÁP LUẬT CHO PHÉP, CÁC DỊCH VỤ ĐƯỢC CUNG CẤP “NGUYÊN TRẠNG” MÀ KHÔNG CÓ BẤT KỲ HÌNH THỨC BẢO ĐẢM NÀO. KHÔNG GIỚI HẠN NHỮNG ĐIỀU ĐÃ NÊU Ở TRÊN, CÁC BÊN CỦA CÔNG TY TỪ CHỐI RÕ RÀNG MỌI BẢO ĐẢM NGỤ Ý VỀ KHẢ NĂNG BÁN ĐƯỢC, TÍNH PHÙ HỢP CHO MỘT MỤC ĐÍCH CỤ THỂ, SỰ HƯỞNG THỤ YÊN TĨNH VÀ KHÔNG VI PHẠM, VÀ BẤT KỲ BẢO ĐẢM NÀO PHÁT SINH TRONG QUÁ TRÌNH GIAO DỊCH HOẶC SỬ DỤNG THƯƠNG MẠI. Các Bên của Công ty không bảo đảm rằng Dịch vụ sẽ đáp ứng các yêu cầu của quý vị hoặc khả dụng trên cơ sở không bị gián đoạn, an toàn hoặc không có lỗi. Các Bên của Công ty không bảo đảm về chất lượng, tính chính xác, kịp thời, trung thực, đầy đủ hoặc độ tin cậy của Dịch vụ.

19. Giới hạn Trách nhiệm

Mục này giới hạn những gì quý vị có thể được bù đắp từ chúng tôi khi tranh chấp.

TRONG PHẠM VI TỐI ĐA ĐƯỢC PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, CÁC BÊN CỦA CÔNG TY SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO ĐỐI VỚI BẤT KỲ:

- (a) MẤT LỢI NHUẬN,
- (b) MẤT DOANH THU,
- (c) MẤT KHOẢN TIẾT KIỆM,
- (d) MẤT DỮ LIỆU, HOẶC
- (e) BẤT KỲ THIẾT HẠI GIÁN TIẾP, NGẪU NHIÊN, DO HẬU QUẢ, ĐẶC BIỆT, MANG TÍNH TRỪNG PHẠT HOẶC MANG TÍNH DẪN CHỨNG NÀO,

PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN EULA NÀY HOẶC CÁC DỊCH VỤ, HOẶC SỰ CHẬM TRỄ HOẶC KHÔNG THỂ SỬ DỤNG HOẶC THIẾU CHỨC NĂNG CỦA CÁC DỊCH VỤ, NGAY CẢ TRONG TRƯỜNG HỢP DO LỖI, SAI PHẠM (BAO GỒM CẢ SƠ SUẤT), TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NGHIÊM NGẶT, BỒI THƯỜNG, TRÁCH NHIỆM SẢN PHẨM, VI PHẠM HỢP ĐỒNG, VI PHẠM BẢO ĐẢM CỦA BÊN LIÊN ĐỐI, HOẶC CÁC TRƯỜNG HỢP KHÁC VÀ NGAY CẢ KHI BÊN LIÊN ĐỐI ĐÓ ĐÃ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ KHẢ NĂNG XẢY RA NHỮNG THIẾT HẠI ĐÓ. HƠN NỮA, TRONG PHẠM VI TỐI ĐA ĐƯỢC PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, TRÁCH NHIỆM TỔNG THỂ CỦA CÁC BÊN TRONG CÔNG TY PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN EULA NÀY HOẶC DỊCH VỤ SẼ KHÔNG VƯỢT QUÁ: (A) TỔNG SỐ TIỀN QUÝ VỊ ĐÃ THANH TOÁN (NẾU CÓ) HOẶC QUÝ VỊ PHẢI TRẢ CHO CHÚNG TÔI VỀ TRÒ CHƠI HOẶC DỊCH VỤ CỤ THỂ ĐƯỢC ĐỀ CẬP TRONG VÒNG SÁU (6) THÁNG NGAY TRƯỚC CÁC SỰ KIỆN LÀM PHÁT SINH TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ ĐÓ; HOẶC (B) NẾU (A) KHÔNG ÁP DỤNG, THÌ NĂM MƯƠI ĐÔ LA MỸ (50 USD). NHỮNG GIỚI HẠN VÀ LOẠI TRỪ LIÊN QUAN ĐẾN THIẾT HẠI NÀY ĐƯỢC ÁP DỤNG NGAY CẢ KHI BẤT KỲ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC NÀO KHÔNG CUNG CẤP ĐƯỢC KHOẢN BỒI THƯỜNG THỎA ĐÁNG VÀ LÀ NHỮNG YẾU TỐ CƠ BẢN LÀM CƠ SỞ THƯƠNG LƯỢNG GIỮA QUÝ VỊ VÀ CHÚNG TÔI.

Bất kể những điều đã nêu ở trên, một số quốc gia, tiểu bang, tỉnh hoặc các khu vực pháp lý khác không cho phép loại trừ một số bảo đảm hoặc giới hạn trách nhiệm như đã nêu ở trên, vì vậy các điều khoản trên có thể không áp dụng cho quý vị. Thay vào đó, tại các khu vực pháp lý như vậy, các loại trừ và giới hạn nêu trên sẽ được áp dụng trong phạm vi tối đa được luật pháp của các khu vực pháp lý đó cho phép. Ngoài ra, quý vị có thể có các quyền pháp lý bổ sung trong khu vực pháp lý của mình và không điều gì trong EULA này sẽ ảnh hưởng đến các quyền mà quý vị có thể có với tư cách là người tiêu dùng Dịch vụ.

20. Bồi thường

Nếu có người kiện chúng tôi dựa trên việc quý vị vi phạm EULA này hoặc việc quý vị truy cập/sử dụng Dịch vụ, quý vị đồng ý bảo vệ chúng tôi hoặc trả tiền cho việc bào chữa của chúng tôi trong vụ kiện đó.

Quý vị đồng ý bồi thường (nói cách khác, bồi thường cho bất kỳ và tất cả tổn thất phát sinh), thanh toán chi phí bào chữa và giữ cho Các Bên của Công ty và nhân viên, cán bộ, giám đốc, đại lý, nhà thầu và các đại diện khác của họ vô hại khỏi mọi khiếu nại, yêu sách, kiện tụng, tổn thất, trách nhiệm pháp lý, chi phí và phí tổn (bao gồm, nhưng không giới hạn, phí luật sư, chi phí và phí nhân chứng chuyên môn) phát sinh từ hoặc theo bất kỳ cách nào có liên quan đến: (a) quyền truy cập hoặc sử dụng Dịch vụ của quý vị; hoặc (b) bất kỳ khiếu nại nào, nếu đúng, sẽ cấu thành việc quý vị vi phạm EULA này. Quý vị đồng ý bồi hoàn cho chúng tôi bất kỳ khoản thanh toán hoặc tổn thất nào mà chúng tôi phải gánh chịu, cho dù theo phán quyết hoặc giải quyết của tòa án, dựa trên bất kỳ vấn đề nào được đề cập trong Mục 20 này.

21. Chấm dứt

Chúng tôi có quyền chấm dứt EULA này khi chúng tôi thấy phù hợp, tuân theo pháp luật hiện hành. Những lý do chúng tôi có thể chấm dứt EULA này bao gồm, nhưng không giới hạn ở: nếu chúng tôi ngừng cung cấp trò chơi trong khu vực của quý vị, nếu quý vị vi phạm EULA này, hoặc nếu App Store chấm dứt Tài khoản App Store của quý vị.

Trong phạm vi tối đa phù hợp với pháp luật hiện hành, chúng tôi có thể tạm ngừng, sửa đổi hoặc chấm dứt quyền truy cập và sử dụng Dịch vụ của quý vị, bao gồm bất kỳ Trò chơi, Hàng hóa Ảo và Nội dung nào, mà không có trách nhiệm pháp lý hoặc thông báo cho quý vị trong trường hợp (a) chúng tôi ngừng tổng thể việc cung cấp Trò chơi cho những người dùng có vị trí tương tự; (b) quý vị vi phạm bất kỳ điều khoản nào của EULA này (bao gồm (các) Thỏa thuận App Store và các chính sách khác của chúng tôi được quy định trong EULA này); (c) chủ sở hữu của App Store hiện hành chấm dứt Tài khoản App Store của quý vị; hoặc (d) chúng tôi cho rằng cần phải tạm ngừng hoặc sửa đổi quyền truy cập và sử dụng Dịch vụ của quý vị hoặc chấm dứt EULA này theo quyết định riêng của chúng tôi. Quý vị cũng có thể chấm dứt EULA này bằng cách xóa và gỡ cài đặt Trò chơi trên bất kỳ và tất cả các thiết bị của quý vị hoặc bằng cách xóa Tài khoản App Store của quý vị. Việc tạm ngừng hoặc sửa đổi quyền truy cập và sử dụng Dịch vụ của quý vị sẽ dẫn đến việc quý vị không thể truy cập và sử dụng một số hoặc tất cả các tính năng của Dịch vụ, do chúng tôi xác định theo quyết định riêng của chúng tôi. Khi chấm dứt EULA này, các quyền được cấp cho quý vị sẽ tự động chấm dứt, quý vị không thể thực hiện bất kỳ quyền nào trong số đó hoặc EULA này nữa. Tuân theo pháp luật hiện hành, chúng tôi có thể, theo quyết định riêng của mình, cung cấp quyền tiếp tục truy cập và sử dụng Dịch vụ sau khi chấm dứt như vậy.

Khi pháp luật hiện hành yêu cầu, việc chấm dứt EULA này không yêu cầu quyết định của tòa án về hiệu lực chấm dứt hoặc thông báo do thừa phát lại của tòa án tổng đạt như một điều kiện tiên quyết để chấm dứt.

Ngoại trừ trong phạm vi được luật pháp yêu cầu, tất cả các khoản thanh toán và phí đều không được hoàn tiền trong mọi trường hợp, bất kể EULA này đã bị chấm dứt hay chưa.

Các mục sau sẽ còn hiệu lực sau khi chấm dứt EULA này: 8 (chỉ hai câu đầu tiên), 13, 19, 20, **Error! Reference source not found.** đến 25, và câu này của Mục 21.

22. Giải quyết tranh chấp và Luật điều chỉnh

Quý vị đồng ý với Luật pháp Sweden. Nếu có tranh chấp giữa các bên, chúng tôi đồng ý rằng tranh chấp đó sẽ được giải quyết thông qua trọng tài và mỗi bên tự trả chi phí của mình.

(a) **Luật Điều chỉnh.** Quý vị đồng ý rằng bất kỳ tranh chấp, tranh cãi, khác biệt hoặc khiếu nại nào phát sinh từ hoặc liên quan đến EULA này, Trò chơi hoặc Dịch vụ, bao gồm sự tồn tại, hiệu lực, diễn giải, thực hiện, vi phạm hoặc chấm dứt đối với những điều đó hoặc bất kỳ tranh chấp nào liên quan đến các nghĩa vụ ngoài hợp đồng phát sinh từ hoặc liên quan đến EULA này, Trò chơi, Dịch vụ (gọi chung là “**Tranh chấp**”) sẽ được giải quyết theo luật pháp Sweden mà không liên quan đến lựa chọn các quy tắc luật và không bao gồm các quy định trong Công ước 1980 của Liên hợp quốc về Hợp đồng Mua bán Hàng hóa Quốc tế. Bất kỳ luật hoặc quy định nào quy định rằng ngôn ngữ của hợp đồng sẽ được hiểu theo người soạn thảo sẽ không áp dụng cho EULA này. Việc áp dụng pháp luật Sweden trong giải quyết Tranh chấp sẽ không trái với các nguyên tắc cơ bản của luật pháp hiện hành theo từng quốc gia cụ thể (bao gồm pháp luật hiện hành theo quốc gia như được quy định trong phụ lục dưới đây).

(b) **Giải quyết Tranh chấp.** Bất kỳ Tranh chấp nào sẽ được chuyển đến và giải quyết cuối cùng bởi trọng tài do Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce (the “**SCC**”) quản lý theo Quy tắc Trọng tài của SCC có hiệu lực tại thời điểm gửi thông báo trọng tài, những quy tắc này được coi là kết hợp trong điều khoản này bằng tham chiếu.

(c) **Quy tắc Trọng tài.** Việc phân xử bằng trọng tài sẽ được tiến hành theo luật pháp Sweden có trụ sở trọng tài ở Stockholm, Sweden và ngôn ngữ của quá trình tố tụng sẽ bằng tiếng Anh. Tòa trọng tài sẽ bao gồm ba (3) trọng tài viên, mỗi bên chỉ định một trọng tài viên trong vòng ba mươi (30) ngày sau khi gửi thông báo trọng tài. Việc bổ nhiệm các trọng tài viên như vậy sẽ được xác nhận bởi SCC, và cả hai trọng tài viên sẽ được hướng dẫn và sẽ thống nhất về trọng tài viên thứ ba trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày SCC xác nhận. Nếu một trong hai bên không chỉ định được trọng tài viên hoặc hai trọng tài viên không thể đạt được thỏa thuận về trọng tài viên thứ ba trong vòng mười (10) ngày, thì (các) trọng tài viên đó sẽ do SCC chỉ định. Các trọng tài viên sẽ chỉ phán quyết những thiệt hại được phép giải quyết theo EULA này.

(d) **Chi phí.** Mỗi bên sẽ thanh toán chi phí và phí tổn của riêng mình (bao gồm, nhưng không giới hạn, phí luật sư) cho bất kỳ việc phân xử bằng trọng tài nào như vậy; tuy nhiên, với điều kiện là các bên sẽ chia đều lệ phí và chi phí đối với các trọng tài viên.

(e) **Biện pháp Khẩn cấp Tam thời.** Bất kể điều gì trái ngược trong EULA này, một trong hai bên luôn có thể nộp đơn lên tòa án có thẩm quyền để đề nghị biện pháp khẩn

cấp tạm thời hoặc bất kỳ biện pháp pháp lý hoặc biện pháp khắc phục công bằng nào khác.

23. Không Chuyển nhượng

Quý vị không được chuyển giao hoặc chuyển nhượng EULA này cho bất kỳ ai khác.

Quý vị không được chuyển nhượng hoặc chuyển giao EULA này, theo luật pháp hoặc theo cách khác, mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của chúng tôi. Bất kỳ nỗ lực nào của quý vị để chuyển nhượng hoặc chuyển giao EULA này, mà không có sự đồng ý đó, sẽ vô hiệu. Bất kể tiêu đề của Mục này, chúng tôi có thể tự do chuyển nhượng hoặc chuyển giao EULA này mà không bị hạn chế. Tuân theo những điều đã nêu trên, EULA này sẽ ràng buộc và mang lại lợi ích cho các bên, những người kế nhiệm họ và những người được chuyển nhượng được phép.

24. Các điều khoản khác

EULA này là toàn bộ thỏa thuận của chúng tôi (không có lời hứa nào bên ngoài). Phiên bản chính thức là tiếng Anh. Nếu một số phần của EULA này không áp dụng, thì các phần còn lại vẫn được áp dụng tới mức tối đa có thể. Nếu chúng tôi không thực thi một phần của EULA này, điều đó không có nghĩa là chúng tôi sẽ không thực thi trong tương lai hoặc chúng tôi sẽ không thực thi các quyền khác của mình. Ngoài ra, ngoại trừ các App Store, không ai ngoài quý vị hoặc chúng tôi có thể thực thi EULA này.

(a) Toàn bộ Thỏa thuận. EULA này và bất kỳ tài liệu hoặc thông tin nào khác được đề cập đến trong EULA này cấu thành sự hiểu biết toàn bộ và duy nhất giữa quý vị và chúng tôi về Dịch vụ và thay thế bất kỳ và tất cả các hiểu biết hoặc thỏa thuận bằng miệng hoặc bằng văn bản trước đây giữa quý vị và chúng tôi về Dịch vụ.

(b) Ngôn ngữ. Ngôn ngữ gốc của EULA này là tiếng Anh; bất kỳ bản dịch nào chỉ được cung cấp vì mục đích tham khảo. Trong phạm vi tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, quý vị từ bỏ bất kỳ quyền nào mà quý vị có thể có theo luật pháp quốc gia sở tại của mình để viết hoặc giải thích EULA này bằng bất kỳ ngôn ngữ nào khác.

(c) Hiệu lực từng phần. EULA này mô tả một số quyền hợp pháp nhất định. Quý vị có thể có các quyền khác theo luật pháp của khu vực pháp lý của mình. EULA này không thay đổi các quyền của quý vị theo luật pháp của khu vực pháp lý của quý vị nếu luật pháp của khu vực pháp lý của quý vị không cho phép làm như vậy. Như đã nêu trên, các giới hạn và loại trừ đối với các bảo đảm và biện pháp khắc phục trong EULA này có thể không áp dụng cho quý vị vì khu vực pháp lý của quý vị có thể không cho phép những giới hạn và loại trừ đó trong trường hợp cụ thể của quý vị. Trong trường hợp một số điều khoản của EULA này bị tòa án có thẩm quyền xác định là không thể thi

hành, thì những điều khoản đó sẽ chỉ được thi hành ở mức độ cao nhất có thể theo pháp luật hiện hành, các điều khoản còn lại của EULA này sẽ vẫn có hiệu lực đầy đủ.

(d) Không Từ bỏ. Các hành động hoặc việc không hành động của quý vị và của chúng tôi sẽ không tạo ra bất kỳ quyền nào khác theo EULA này ngoại trừ những gì được viết rõ ràng trong EULA này. Việc chúng tôi không thực thi bất kỳ quyền hoặc điều khoản nào của EULA này sẽ không được coi là sự từ bỏ quyền hoặc điều khoản đó. Việc từ bỏ bất kỳ quyền hoặc điều khoản nào như vậy sẽ chỉ có hiệu lực nếu được nêu rõ bằng văn bản và được ký bởi một trong những đại diện được ủy quyền hợp pháp của chúng tôi. Trừ khi được quy định rõ ràng trong EULA này, việc một bên thực thi bất kỳ biện pháp khắc phục nào theo EULA này sẽ không ảnh hưởng đến các biện pháp khắc phục khác của bên đó theo EULA này hoặc theo cách khác.

(e) Quyền của Bên thứ ba. Trừ khi được mô tả trong Mục 12, một người không phải là một bên của EULA này sẽ không có quyền thực thi bất kỳ điều khoản nào của EULA này.

25. Thông tin Liên hệ

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về EULA này hoặc Trò chơi, xin hãy liên hệ với chúng tôi theo Địa chỉ Email Hỗ trợ của chúng tôi.

Phụ biểu A-1: Phụ lục cho Cư dân Việt Nam

Hạn chế Giấy phép: Ngoài các Hạn chế Giấy phép tại Mục 7, quý vị đồng ý với những điều sau đây đối với Dịch vụ đang được cung cấp:

- (a) tuân thủ pháp luật về an ninh mạng tại Việt Nam;
- (b) cung cấp kịp thời thông tin liên quan đến bảo vệ an ninh mạng, các mối đe dọa an ninh mạng và mọi hành vi xâm nhập/xâm phạm an ninh mạng cho cơ quan có thẩm quyền; và
- (c) thực hiện các yêu cầu, hướng dẫn của cơ quan có thẩm quyền về bảo vệ an ninh mạng, hỗ trợ và tạo điều kiện cho cơ quan, tổ chức, người có trách nhiệm thực hiện các biện pháp bảo vệ an ninh mạng.

Thông báo về việc Chấm dứt hoặc Tạm ngừng: Trong trường hợp chúng tôi tạm ngừng hoặc chấm dứt quyền truy cập của quý vị vào Dịch vụ, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị ít nhất ba (3) ngày làm việc trước khi tạm ngừng hoặc chấm dứt như vậy.

Luật Điều chỉnh: Điều khoản của luật điều chỉnh tại Mục 22(a), quy định rằng bất kỳ kiện tụng nào liên quan đến EULA này sẽ được giải quyết theo luật pháp Sweden, áp dụng trong phạm vi mà việc áp dụng luật đó không trái với các nguyên tắc cơ bản của luật pháp Việt Nam.

Phụ biểu B-1: Điều khoản App Store

Nếu quý vị tải xuống Trò chơi từ App Store, thì bất kể điều gì trái ngược trong EULA này, quý vị thừa nhận và đồng ý rằng:

- Chúng tôi, chứ không phải App Store, hoàn toàn chịu trách nhiệm về Trò chơi.
- App Store không có nghĩa vụ cung cấp bất kỳ hỗ trợ hoặc bảo trì nào đối với Trò chơi.
- Nếu Trò chơi không thể đáp ứng các bảo đảm của nó (nếu có), quý vị có thể thông báo cho App Store và App Store sẽ hoàn tiền cho quý vị theo giá mua Trò chơi (nếu có) và, trong phạm vi tối đa được luật hiện hành cho phép, App Store sẽ không có bất kỳ nghĩa vụ bảo đảm nào khác đối với Trò chơi. Mọi khiếu nại, tổn thất, trách nhiệm pháp lý, thiệt hại, chi phí hoặc phí tổn khác liên quan đến việc không tuân thủ bất kỳ bảo đảm nào sẽ do chúng tôi tự chịu trách nhiệm.
- App Store không chịu trách nhiệm giải quyết bất kỳ khiếu nại nào của quý vị hoặc bất kỳ khiếu nại nào của bất kỳ bên thứ ba nào liên quan đến Trò chơi hoặc việc quý vị sở hữu và sử dụng Trò chơi, bao gồm nhưng không giới hạn: (i) khiếu nại về trách nhiệm sản phẩm; (ii) bất kỳ khiếu nại nào cho rằng Trò chơi không tuân thủ bất kỳ yêu cầu pháp lý hoặc quy định hiện hành nào; và (iii) các khiếu nại phát sinh theo luật bảo vệ người tiêu dùng hoặc luật tương tự.
- Trong trường hợp có bất kỳ bên thứ ba nào khiếu nại rằng Trò chơi hoặc việc quý vị sở hữu và sử dụng Trò chơi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ của bên thứ ba đó, chúng tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc điều tra, bảo vệ, giải quyết và xử lý mọi khiếu nại về vi phạm quyền sở hữu trí tuệ trong phạm vi yêu cầu của EULA này.
- App Store, và các công ty con của App Store, là người thụ hưởng bên thứ ba của EULA này và khi quý vị chấp nhận EULA này, App Store sẽ có quyền thực thi EULA này đối với quý vị với tư cách là người thụ hưởng bên thứ ba của EULA này.
- Quý vị tuyên bố và bảo đảm rằng (i) quý vị không ở quốc gia đang bị Chính phủ Hoa Kỳ cấm vận hoặc đã bị Chính phủ Hoa Kỳ chỉ định là quốc gia hỗ trợ khủng bố; và (ii) quý vị không có tên trong danh sách các bên bị cấm hoặc bị hạn chế của Chính phủ Hoa Kỳ.
- Quý vị cũng phải tuân thủ tất cả các điều khoản dịch vụ hiện hành của bên thứ ba hoặc thỏa thuận tương tự khi sử dụng Trò chơi.

Phụ biểu C-1: Chính sách Phát trực tuyến

Giới thiệu.

Chúng tôi hy vọng rằng quý vị thích các trò chơi của chúng tôi và ủng hộ sở thích của quý vị trong việc sản xuất video chơi trò chơi, dù là trực tiếp hay được ghi lại ("**Video**"), để chia sẻ trải nghiệm chơi trò chơi của quý vị với những người khác, sử dụng hình ảnh, video, hiệu ứng âm thanh, nhạc trong trò chơi hoặc các nội dung từ trò chơi của chúng tôi ("**Nội dung**"). Tuy nhiên, xin lưu ý rằng trong hầu hết các trường hợp, việc sử dụng Nội dung của chúng tôi mà không được sự cho phép của chúng tôi là bất hợp pháp và vi phạm quyền của chúng tôi. Chính sách này giúp thông báo cho quý vị về các quyền có giới hạn mà chúng tôi cấp cho quý vị để chia sẻ trải nghiệm của quý vị về Nội dung của chúng tôi với công chúng trong Video của quý vị.

Việc quý vị sử dụng Nội dung của chúng tôi trong Video phải được giới hạn trong các mục đích phi thương mại, trừ khi được nêu rõ theo Chính sách Phát trực tuyến này:

Quý vị chỉ có thể sử dụng Nội dung của chúng tôi trong Video của mình cho mục đích phi thương mại, trừ khi chúng tôi nêu rõ theo Chính sách Phát trực tuyến này. Do đó, quý vị không được cấp phép Video của mình trong đó có sử dụng Nội dung của chúng tôi cho bất kỳ công ty nào hoặc bất kỳ ai khác có thu phí hoặc hình thức thù lao khác hoặc cho bất kỳ mục đích sử dụng thương mại nào khác nếu không được chúng tôi cho phép trước bằng văn bản. Lưu ý rằng chúng tôi có quyền sử dụng Video của chính mình cho mục đích thương mại. Hơn nữa, theo quyết định riêng của chúng tôi, bất kỳ Video nào của quý vị sử dụng Nội dung của chúng tôi phải chứa nội dung bình luận, cách chơi hoặc đủ tính nguyên bản để làm cho nội dung đó mang tính giáo dục hoặc quảng bá. Ví dụ về các Video KHÔNG đủ điều kiện theo chính sách này là các đoạn phim cắt cảnh từ trò chơi hoặc bản ghi âm thanh của một trò chơi cụ thể (không có bất kỳ bình luận nào thảo luận về cảnh cắt hoặc nhạc phim).

Tuy nhiên, chúng tôi cho phép quý vị nhận thanh toán dựa trên hai phương thức sau, với điều kiện là quý vị tuân thủ các phần khác của Chính sách Phát trực tuyến này:

- Kiếm tiền từ Video của quý vị có sử dụng Nội dung của chúng tôi thông qua các quảng cáo được phát bởi nền tảng lưu trữ Video của quý vị, chẳng hạn như YouTube hoặc Twitch ("**Nền tảng**").
- Nhận quyền góp qua liên kết quyền góp được đăng tải trên hồ sơ của quý vị hoặc trong phần mô tả Video trên Nền tảng.

Cách quý vị có thể phân phối Video của mình:

Tuân theo các điều khoản của EULA hiện hành và Chính sách Phát trực tuyến này, quý vị có thể tạo Video bằng Nội dung của chúng tôi, và quý vị có thể tự do phân phối các Video đó trên các trang web nơi người xem được phép xem các Video này mà không phải trả bất kỳ khoản phí nào. Chúng tôi hiểu rằng một số trang web có thể cung cấp dịch vụ trả phí. Với điều kiện là trang web lưu trữ các Video này cung cấp một phương pháp miễn phí để cho phép người xem xem các Video đó, quý vị có thể phân phối các Video trên trang web đó.

Những gì quý vị không được đưa vào Video có sử dụng Nội dung của chúng tôi:

Quý vị không được đưa vào bất kỳ Video nào (cũng như bất kỳ nơi nào được liên kết gần hoặc trên cùng một trang web với Video) bất kỳ nội dung nào bị cấm dưới dạng Nội dung Người dùng theo EULA và những nội dung sau:

- Bất kỳ điều gì có thể ngụ ý rằng Video là do chúng tôi sản xuất hoặc rằng chúng tôi chứng thực cho quý vị hoặc Video của quý vị (trừ khi quý vị có mối quan hệ chứng thực với chúng tôi theo một văn bản riêng biệt hoặc thỏa thuận khác);
- Bất kỳ thông tin nào liên quan đến gian lận, chiếm quyền, khai thác, lỗi hoặc các chương trình của bên thứ ba, bao gồm các liên kết đến bất kỳ điều nào ở trên; và
- Việc sử dụng Nội dung của chúng tôi vi phạm luật hiện hành hoặc xúc phạm chúng tôi, hoặc theo quyết định của chúng tôi, có thể làm tổn hại giá trị, uy tín, hoặc danh tiếng của chúng tôi, các chi nhánh, sản phẩm, Nội dung hoặc thương hiệu của chúng tôi.
- Bất kỳ hành vi hoặc cách hành xử nào vi phạm đạo đức và đạo đức công cộng.

Xếp hạng - giữ cho Video của quý vị phù hợp như sau:

Video của quý vị phải phù hợp với nguyên tắc xếp hạng cho trò chơi mà nó liên quan đến và không được chứa bất kỳ nội dung nào vi phạm xếp hạng “T” của Hội đồng Xếp hạng Phần mềm Giải trí (Entertainment Software Rating Board, “**ESRB**”) hoặc xếp hạng “16” của hệ thống Thông tin Trò chơi Châu Âu (Pan European Game Information, “**PEGI**”).

Công khai thông tin – quý vị phải xác định chúng tôi là chủ sở hữu bản quyền Nội dung của chúng tôi và từ bỏ xác nhận của chúng tôi:

Trong bất kỳ Video nào có sử dụng Nội dung của chúng tôi mà quý vị cung cấp, quý vị phải đưa vào đó một tuyên bố từ chối trách nhiệm rõ ràng (ở đầu Video hoặc, nếu là phát trực tiếp, gần Video bằng phông chữ dễ thấy) như sau:

- Các phần của nội dung được cung cấp ở đây, bao gồm thương hiệu và bản quyền và bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào khác, đều thuộc quyền sở hữu hoặc quyền nắm giữ của 10 Chambers AB hoặc (các) bên cấp phép và tất cả các quyền đối với những thứ này đều do 10 Chambers AB bảo lưu. Nội dung này không phải là nội dung chính thức của 10 Chambers AB và không được 10 Chambers AB xác nhận hoặc phê duyệt.

Một số thông tin bổ sung quan trọng:

Theo quyết định riêng của chúng tôi, chúng tôi có thể chấm dứt quyền của quý vị trong việc lưu trữ, phân phối hoặc cung cấp Video có sử dụng Nội dung của chúng tôi cho công việc hoặc các lý do khác mà không cần có thông báo hoặc trách nhiệm pháp lý đối với quý vị. Trong những trường hợp như vậy, chúng tôi có thể (nhưng không bắt buộc phải) liên hệ với quý vị hoặc các trang web hoặc Nền tảng liên quan về việc chấm dứt các quyền đó đối với bất kỳ Video nào như vậy.